

SENS friends による交流事業

取り組みに至る背景・事業の目的

豊かな自然や歴史ある南信州の優れた地域文化、伝統芸能を、海外を始めとした他の地域に発信していくとともに、その活動を地域に持ち帰り、地域の新たな文化活動に活かしていく。

また、次代を担う子供たちがグローバルで広い視野を持つとともに、地域の歴史や文化を大切に思い、継承していく心の育成にも資する。

事業内容

- 英語版パンフレット「Iida & Surrounding Village」の作成
 - ・外国人から見た南信州の魅力の取材、編集、翻訳
 - ・写真、デザインDTP作成
- 英語版ホームページの作成
- SENS friends による交流会（飯田フェス）の開催

豊かな自然と、歴史ある優れた伝統芸能に恵まれたこの地域を生かした地域内イベントを開催し、誘客を図る。

事業効果

作成した英語版パンフレットは予想以上に反響が大きく、観光用として様々な活用方法が見込まれるとともに、県観光部、飯田市、広域連合、各市町村観光担当へも配布・活用されている。

また、英語教育用教材として、学校や図書館などからも問い合わせを多くいただき、広く活用されつつある。

一方、新たに開設したホームページは、いままで類例のなかったイギリス人編集者によるものであり、サイトデザインなど好評を得ており、継続的に利用価値を高めていくことにより、新たな可能性が広がるものと考えている。

工夫・苦労した点、課題、今後の取り組みなど

本事業により作成した英語版パンフレットやホームページ、並びに交流会などでは、一定の成果が得られたものと考えている。また、今後それらの活用で新たな広がりも期待でき、意義ある事業になった。

来年度事業へ向け、今年度の反省を踏まえながら継続的な活動を展開していきたいと考えている。具体的には、ホームページを活用した新たな展開として、文化や自然、地場産業などを総合的にプロデュースしていくような取り組みができたらと思っている。

併せて、活動の原点であるイギリスとの交流を新たな視点で深めていくような息の長い活動を目指していく。

【選定のポイント】

外国人の視点という新たな手法により地域の魅力を発信し、外国人のみならず、地域の人々に対しても魅力を再発見する機会を提供するなど、高い事業効果が認められる。



飯田 Iida
&
Surrounding Villages
Nagano Japan



Robert Peet

To the south-east of Iida city centre, beyond the mountain ranges, lies Kani-mura. Kani-mura is a remote mountain village locally famous for its warm-hearted people, beautiful countryside, delicious home-grown herbal tea and new potatoes, and perhaps most importantly, its preservation of unique cultural and religious practices which have remained unchanged for 800 years.

The drive to Kani-mura allows an excellent opportunity to view unspoilt Japanese countryside. Beautiful examples of Japanese wildlife including hawks, deer and monkeys can often be seen as you travel through the twisty mountain roads.

The Shimoguri area of Kani-mura attracts the most visitors. On a clear day in Shimoguri the first peaks of the Japanese Alps can be seen and a cloudless evening provides one of the best sunset spots in Nagano.

| | |
|--|-----------------|
| 団体名 SENS friends (飯田市) | 事業タイプ ソフト事業 |
| 連絡先 事務局 電話 0265-24-2036 | 事業費 2,300,000円 |
| ホームページ http://www.sens.serio.jp | 支援金額 2,300,000円 |